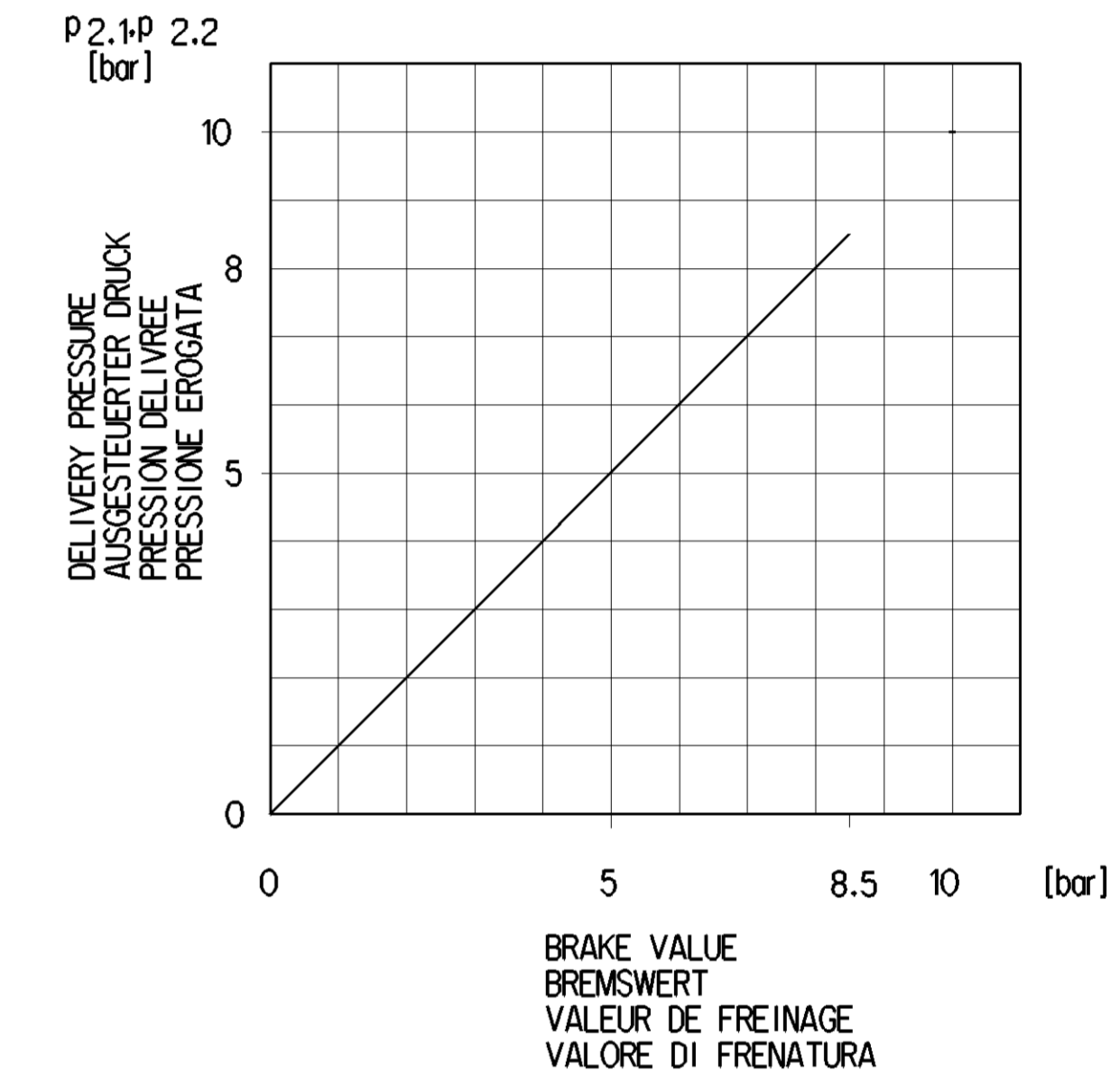




SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK; SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN; CONSEILS DE SÉCURITÉ DE TRAVAUX DE PEINTURE ÉLECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE; SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA	461 513 029 0, DOC-CODE 035 480 102 089 0, DOC-CODE 035
FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION POUR AUTRES DONNÉES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO	
WORKING MEDIUM: ARBEITSMEDIUM: FLUIDE D'UTILISATION: FLUIDO DI ESERCIZIO:	480 102 089 0, DOC-CODE 035
WORKING ENVIRONMENT: UMGEBUNGSMEDIUM: FLUIDE AMBIANTE: FLUIDO AMBIENTE:	AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE
THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS: THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN: GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES: CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:	-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO
SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT: KURZZEITIGE WÄRMESTANDIGKEIT: RÉSISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE: RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:	MAX. +110 °C FOR 1 h WITHOUT FUNCTION OHNE FUNKTION SANS FONCTION SENZA FUNZIONE
WORKING PRESSURE (SUPPLY): BETRIEBSDRUCK (VORRAT): PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION): PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):	p <sub>1</sub> = 8.5 bar
MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY): MAX. ZULASSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT): PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE: PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:	p <sub>1</sub> MAX. = 9.5 bar
CHARGING PRESSURE: UEBERSTROMDRUCK: PRESSION DE BARRAGE: PRESSIONE DI PRESA:	p <sub>1</sub> = 6.2 <sup>+0.1</sup> / <sub>-0.2</sub> bar
CLOSING PRESSURE: SCHLIESSDRUCK: PRESSION DE FERMETURE: PRESSIONE DI CHIUSURA:	p <sub>1</sub> = min 5.0 bar
MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER: MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG / NENNWEITE: MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE: MIN. PASSAGGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO: 1 / 2.1 / 2.2 / 4.2   113 MM <sup>2</sup> / DN 12
	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO: 1.1 / 2.4   20.2 MM <sup>2</sup> / DN 8
	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO: 2.3   28.3 MM <sup>2</sup> / DN 6
	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO: 4 / 5   0.79 MM <sup>2</sup> / DN 1
ELECTRONIC CONTROL UNIT: ELEKTRONIK: ELECTRONIQUE: CENTRALINA ELETTRONICA:	STANDARD
MAX. SYSTEM: MAX. SYSTEM: MAX. SYSTEME: MAX. SISTEMA:	2S / 2M
VOLTAGE: ELEKTRISCHE SPANNUNG: TENSION ELECTRIQUE: TENSIONE ELETTRICA:	TERMINAL: ANSCHLUSS: BORNE: TERMINALE: X2 24 ±6 V
TYPE OF PROTECTION ACC. TO: SCHUTZART NACH: MODE DE PROTECTION SUIVANT: TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:	ISO 16750-F-Z-C-D-0 IP68/9K COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTEM STECKER APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTÉES APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO
INSTALLATION INSTRUCTION: INSTALLATIONSHINWEIS: INDICATION POUR L'INSTALLATION: INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO
EEC APPROVAL MARK: EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN: MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE: MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL CEE:	APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10 GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10 NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EEG DERNIERE MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10 NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10
LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION: VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMÄSS INSTALLATIONSVORSCHRIFT: POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION: POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	449 000 000 0 DOC-CODE 611
HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY: HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND: MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON: MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035
SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK; SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN; CONSEILS DE SÉCURITÉ DE TRAVAUX DE PEINTURE ÉLECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE; SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035



Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i marchi commerciali (senza permesso scritto) senza permesso scritto dalla WABCO. Toute réimpression ou communication de son contenu sans autorisation écrite de WABCO est formellement interdite. This document is the subject of copyright. All rights reserved.

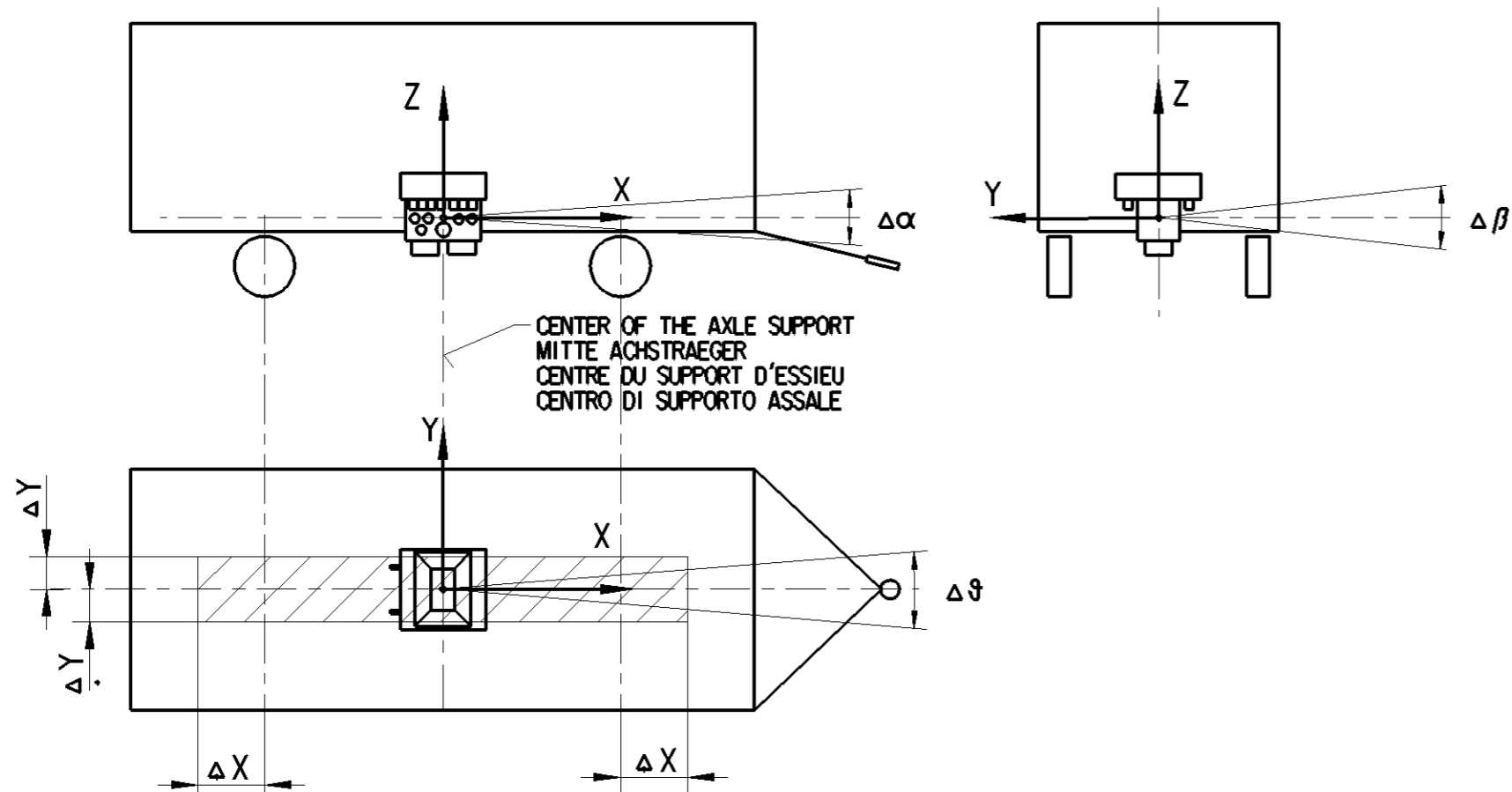
General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code:	Sheet: To	2022-07-12	Hemsdorf
General Tolerances JED-261		Checked	
Range of nominal dimensions in mm		2022-07-12	
Class	1) ≤ 50   50 > 180   180 ≤ 400   400 > 400	Stephan	
Dimensions in mm		Material No.	
Fine	±0.5   ±1   ±1.5   ±2	480 102 031 0	
Medium	±1   ±2   ±3   ±4	Date of first issue: 2009-07-19	
Coarse	±2   ±3.5   ±5   ±6.5	Doc. Code Language Sheet	
Tapped Holes acc. JED-152		5005 ML 2/4	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		EOL-No. Revision Techn. Resp. Replacement for	
A 1 CREO		510880 0/IX L 6870 480 102 089 0	





INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS  
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:  
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

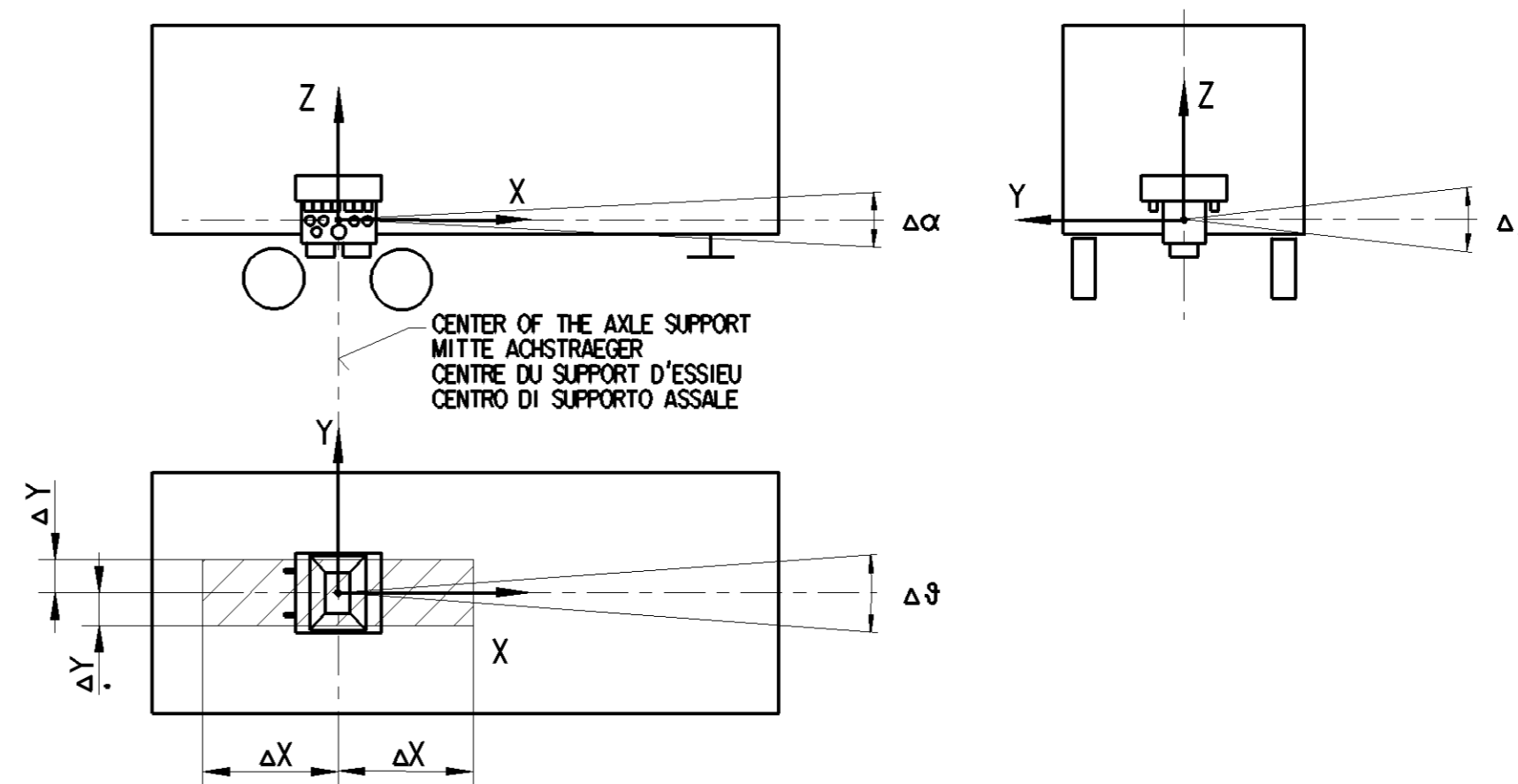


	$\Delta X$ [mm]	$\Delta Y$ [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

\*\*\*\*\* PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:  
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:  
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:  
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:  
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	$\Delta X$ [mm]	$\Delta Y$ [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

\*\*\*\*\* PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:  
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:  
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:  
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		<b>WABCO</b>	
Further Technical Data:		Date	Signature	EBS Trailer Modulator 24V	
Doc. Code:	Sheet: To	2022-07-12	Hermisdorf	EBS Anhaengermodulator 24V	
General Tolerances JED-261		Checked	Stephan	EBS de la Remorque Modulateur 24V	
Range of nominal dimensions in mm		Dimensions in mm		EBS del Rimorchio Modulatore 24V	
Class 1)	$\leq 50$ $> 50 \leq 180$ $> 180 \leq 400$ $> 400$				
Fine	$\pm 0.5$ $\pm 1$ $\pm 1.5$ $\pm 2$	Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2009-07-13
Medium	$\pm 1$ $\pm 2$ $\pm 3$ $\pm 4$	5.600	/	480 102 031 0	Doc.Code Language Sheet
Coarse	$\pm 2$ $\pm 3.5$ $\pm 5$ $\pm 6.5$	kg			005 ML 4/4
Tapped Holes acc. JED-152		Size	CAD System	ECN-No.	Revision Techn. Resp.
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		A 2	CREO	510880	0/1X L
				Replacement for	
				480 102 089 0	

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto o terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modes.

Weitergabe sowie Vervielfaechtigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihrer Inhalte nicht gestattet, soweit nicht ausdruendlich ansonsten, zuvertraulichkeiten, Zweckerlaubnisse, Markenrechte, Patentrechte, Missbrauch der und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.